

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2017/189

z dnia 16 stycznia 2017 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Podkomitetu ds. Zarządzania Sanitarnego i Fitosanitarnego, Podkomitetu ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju, Podkomitetu ds. Ceł oraz Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych, ustanowionych na mocy Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego tych podkomitetów

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W art. 486 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”) ⁽¹⁾, przewidziano tymczasowe stosowanie części Układu.
- (2) W art. 4 decyzji Rady 2014/668/UE ⁽²⁾ wyszczególniono postanowienia Układu, które mają być tymczasowo stosowane. Obejmują one postanowienia dotyczące powołania i funkcjonowania Podkomitetu ds. Zarządzania Sanitarnego i Fitosanitarnego (zwanego dalej „Podkomitetem SPS”), Podkomitetu ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju (zwanego dalej „Podkomitetem TSD”), Podkomitetu ds. Ceł oraz Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych (zwanego dalej „Podkomitetem GI”).
- (3) W art. 74 Układu przewidziano, że Podkomitet SPS powinien przyjąć swój regulamin na pierwszym posiedzeniu.
- (4) W art. 300 Układu przewidziano, że Podkomitet TSD powinien ustanowić swój regulamin wewnętrzny.
- (5) W art. 83 Układu przewidziano, że Podkomitet ds. Ceł powinien przyjąć swój regulamin wewnętrzny.
- (6) W art. 211 Układu przewidziano, że Podkomitet GI powinien określić swój regulamin.
- (7) Należy ustalić stanowiska, jakie powinny zostać zajęte w imieniu Unii w ramach Podkomitetu SPS, Podkomitetu TSD, Podkomitetu ds. Ceł i Podkomitetu GI, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego przez te podkomitety,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Podkomitetu SPS ustanowionego na mocy art. 74 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”), oparte jest na projekcie decyzji Podkomitetu SPS dołączonym do niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2014/668/UE z dnia 23 czerwca 2014 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony, w odniesieniu do jego tytułu III (z wyjątkiem postanowień dotyczących traktowania pracowników będących obywatelami państw trzecich legalnie zatrudnionych na terytorium drugiej Strony) oraz tytułów IV, V, VI i VII, jak również powiązanych załączników i protokołów (Dz.U. L 278 z 20.9.2014, s. 1).

2. Przedstawiciele Unii w Podkomitecie SPS mogą uzgodnić niewielkie poprawki techniczne do projektu decyzji bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji.

Artykuł 2

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Podkomitetu TSD ustanowionego na mocy art. 300 Układu, oparte jest na projekcie decyzji Podkomitetu TSD dołączonym do niniejszej decyzji.

2. Przedstawiciele Unii w Podkomitecie TSD mogą uzgodnić niewielkie poprawki techniczne do projektu decyzji bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji.

Artykuł 3

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Podkomitetu ds. Ceł ustanowionego na mocy art. 83 Układu, oparte jest na projekcie decyzji Podkomitetu ds. Ceł dołączonym do niniejszej decyzji.

2. Przedstawiciele Unii w Podkomitecie ds. Ceł mogą uzgodnić niewielkie poprawki techniczne do projektu decyzji bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji.

Artykuł 4

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Podkomitetu GI ustanowionego na mocy art. 211 Układu, oparte jest na projekcie decyzji Podkomitetu GI dołączonym do niniejszej decyzji.

2. Przedstawiciele Unii w Podkomitecie GI mogą uzgodnić niewielkie poprawki techniczne do projektu decyzji bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 stycznia 2017 r.

W imieniu Rady
F. MOGHERINI
Przewodniczący

PROJEKT

**DECYZJA NR ... PODKOMITETU DS. ZARZĄDZANIA SANITARNEGO I FITOSANITARNEGO
UE-UKRAINA****z dnia ...****w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego**

PODKOMITET DS. ZARZĄDZANIA SANITARNEGO I FITOSANITARNEGO UE-UKRAINA,

uwzględniając Układ o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 74,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 486 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”), części Układu, w tym tytuł IV (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 4 (Środki sanitarne i fitosanitarne), są stosowane tymczasowo od dnia 1 stycznia 2016 r.
- (2) Art. 74 Układu stanowi, że Podkomitet ds. Zarządzania Sanitarnego i Fitosanitarne (zwany dalej „Podkomitetem SPS”) powinien badać wszelkie kwestie dotyczące wykonywania tytułu IV (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 4 (Środki sanitarne i fitosanitarne) Układu.
- (3) Zgodnie z art. 74 ust. 5 Układu Podkomitet SPS powinien przyjąć swój regulamin wewnętrzny,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Podkomitetu SPS zawarty w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Podkomitetu ds. Zarządzania Sanitarnego
i Fitosanitarne UE-UKRAINA
Przewodniczący*

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY PODKOMITETU DS. ZARZĄDZANIA SANITARNEGO I FITOSANITARNEGO UE-UKRAINA

Artykuł 1

Przepisy ogólne

1. Podkomitet ds. Zarządzania Sanitarnego i Fitosanitarne (zwany dalej „Podkomitetem SPS”), ustanowiony na mocy art. 74 ust. 1 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”) ⁽¹⁾, wspiera Komitet Stowarzyszenia w wykonywaniu jego zadań w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, o którym mowa w art. 465 ust. 4 Układu.
2. Podkomitet SPS wykonuje zadania określone w art. 74 ust. 2 Układu w świetle celów określonych w art. 59 Układu.
3. Podkomitet SPS składa się z przedstawicieli właściwych organów Stron, odpowiedzialnych za kwestie sanitarne i fitosanitarne.
4. Zgodnie z art. 2 funkcję przewodniczącego pełni przedstawiciel Komisji Europejskiej lub Ukrainy odpowiedzialny za kwestie sanitarne i fitosanitarne.
5. Do celów niniejszego regulaminu wewnętrznego stosuje się definicję pojęcia „Stron” zawartą w art. 482 Układu.

Artykuł 2

Przewodnictwo

Strony przewodniczą Podkomitetowi SPS naprzemiennie przez okres 12 miesięcy. Pierwszy okres 12 miesięcy rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Stowarzyszenia i kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 3

Posiedzenia

1. O ile Strony nie uzgodniły inaczej, Podkomitet SPS odbywa posiedzenie w terminie trzech miesięcy od wejścia w życie Układu, a następnie, na wniosek jednej ze Stron, co najmniej raz w roku.
2. Każde posiedzenie Podkomitetu SPS jest zwoływane przez przewodniczącego w terminie i miejscu uzgodnionym przez Strony. Zawiadomienie o zwołaniu posiedzenia wydawane jest przez przewodniczącego Podkomitetu SPS nie później niż 28 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia, chyba że Strony uzgodnią inaczej.
3. Regularne posiedzenia Podkomitetu SPS są zwoływane, w miarę możliwości, z odpowiednim wyprzedzeniem przed regularnymi posiedzeniami Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
4. Posiedzenia Podkomitetu SPS mogą być prowadzone za pomocą wszelkich uzgodnionych środków technicznych, takich jak wideokonferencja lub audiokonferencja.
5. Poza sesją Podkomitet SPS może poruszać wszelkie kwestie drogą korespondencyjną.

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

Artykuł 4

Delegacje

Przed każdym posiedzeniem każda Strona informuje drugą Stronę, za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu SPS przewidzianego w art. 5, o planowanym składzie swojej delegacji.

Artykuł 5

Sekretariat

Urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik Ukrainy pełnią łącznie funkcję sekretarzy Podkomitetu SPS oraz wspólnie wykonują obowiązki sekretariatu w duchu wzajemnego zaufania i współpracy.

Artykuł 6

Korespondencja

1. Korespondencja adresowana do Podkomitetu SPS jest kierowana do sekretarza jednej ze Stron, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Podkomitetu SPS przewodniczącemu oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 7.
3. Korespondencja pochodząca od przewodniczącego jest przesyłana Stronom przez sekretariat Podkomitetu SPS w imieniu przewodniczącego. Korespondencja ta jest rozsyłana, w razie potrzeby, zgodnie z art. 7.

Artykuł 7

Dokumenty

1. Dokumenty są rozsyłane za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu SPS.
2. Strona przekazuje dokumenty swojemu sekretarzowi. Ten sekretarz przekazuje następnie te dokumenty sekretarzowi drugiej Strony.
3. Sekretarz Unii rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Unii oraz systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Ukrainy i sekretarzy Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
4. Sekretarz Ukrainy rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Ukrainy oraz systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Unii i sekretarzy Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
5. Sekretarze Podkomitetu SPS pełnią rolę punktów kontaktowych w sprawie wymiany informacji przewidzianych w art. 67 Układu.

Artykuł 8

Poufność

O ile Strony nie postanowiły inaczej, posiedzenia Podkomitetu SPS są niejawne.

Gdy jedna ze Stron przedstawia Podkomitetowi SPS informacje określone jako poufne, druga Strona traktuje te informacje jako poufne.

Artykuł 9

Porządek obrad

1. Sekretariat Podkomitetu SPS sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia, a także projekt wniosków operacyjnych przewidzianych w art. 10, w oparciu o wnioski przedstawione przez Strony. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których sekretariat otrzymał wniosek od jednej ze Stron o włączenie do porządku obrad, wraz z odnośnymi dokumentami, nie później niż 21 dni kalendarzowych przed terminem posiedzenia.
2. Wstępny porządek obrad, wraz z odnośnymi dokumentami, jest rozsyłany zgodnie z art. 7 nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Porządek obrad jest przyjmowany przez Podkomitet SPS na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący, za zgodą drugiej Strony, może zaprosić *ad hoc* przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu SPS jako obserwatorów w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony zapewniają, aby obserwatorzy lub eksperci spełniali wszelkie wymogi dotyczące poufności.
5. Przewodniczący, w porozumieniu ze Stronami, może skrócić terminy określone w ust. 1 i 2 w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności.

Artykuł 10

Protokół z posiedzenia i wnioski operacyjne

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia jest sporządzany wspólnie przez obu sekretarzy.
2. Protokół, co do zasady, podaje w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:
 - a) uczestników posiedzenia, towarzyszących im urzędników oraz wszelkich obserwatorów, którzy wzięli udział w posiedzeniu;
 - b) dokumenty przedłożone Podkomitetowi SPS;
 - c) oświadczenia, o których wpisanie wnioskują członkowie Podkomitetu SPS; oraz
 - d) wnioski operacyjne z posiedzenia, o których mowa w ust. 4.
3. Projekt protokołu przedkłada się Podkomitetowi SPS do zatwierdzenia. Jest on zatwierdzany w ciągu 28 dni kalendarzowych od daty każdego posiedzenia Podkomitetu SPS. Kopia zatwierdzonego protokołu jest przekazywana każdemu z adresatów, o których mowa w art. 7.
4. Sekretarz Strony przewodniczącej sporządza projekt wniosków operacyjnych z każdego posiedzenia i rozsyła go Stronom wraz z porządkiem obrad, co do zasady nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia. Projekt wniosków operacyjnych jest aktualizowany w trakcie posiedzenia, tak aby na jego zakończenie Podkomitet SPS, o ile nie uzgodniono inaczej, przyjął wnioski operacyjne uwzględniające działania następcze uzgodnione przez Strony. Po zatwierdzeniu wniosków operacyjnych dołącza się je do protokołu z posiedzenia, a ich wdrożenie poddaje się przeglądowi podczas kolejnych posiedzeń Podkomitetu SPS. W tym celu Podkomitet SPS przyjmuje wzór umożliwiający śledzenie postępów w zakresie realizacji każdego działania w wyznaczonym terminie.

Artykuł 11

Decyzje i zalecenia

1. Podkomitet SPS przyjmuje decyzje, opinie, zalecenia, sprawozdania i wspólne działania przewidziane w art. 74 Układu. Wspomniane decyzje, opinie, zalecenia, sprawozdania i wspólne działania są przyjmowane przez Strony w drodze konsensusu po zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych niezbędnych do ich przyjęcia. Decyzje są wiążące dla Stron, które podejmują odpowiednie środki w celu ich wdrożenia.

2. Wszystkie decyzje, opinie, zalecenia lub sprawozdania są podpisywane przez przewodniczącego i uwierzytelniane przez obydwu sekretarzy. Bez uszczerbku dla ust. 3, przewodniczący podpisuje te dokumenty w trakcie posiedzenia, na którym przyjmowana jest odnośna decyzja, opinia, zalecenie lub sprawozdanie.
3. Za zgodą Stron Podkomitet SPS może przyjmować decyzje, zalecenia, opinie lub sprawozdania w drodze procedury pisemnej, po zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych. Procedura pisemna polega na wymianie not między obydwoma sekretarzami, działającymi w porozumieniu ze Stronami. W tym celu tekst wniosku zostaje rozesłany zgodnie z art. 7, wraz z wyznaczonym terminem co najmniej 21 dni kalendarzowych, w ciągu których muszą zostać zgłoszone wszelkie zastrzeżenia lub zmiany. Przewodniczący może w porozumieniu ze Stronami skrócić terminy określone w niniejszym ustępie w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności. Po uzgodnieniu tekstu, decyzje, opinie, zalecenia lub sprawozdania są podpisywane przez przewodniczącego i uwierzytelniane przez obydwu sekretarzy.
4. Akty Podkomitetu SPS noszą nazwy „decyzja”, „opinia”, „zalecenie” lub „sprawozdanie”. Każda decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia, o ile nie stanowi ona inaczej.
5. Decyzje, opinie, zalecenia i sprawozdania rozsyłane są obu Stronom.
6. Sekretariat Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu jest informowany o wszelkich decyzjach, opiniach, zaleceniach, sprawozdaniach i innych uzgodnionych działaniach Podkomitetu SPS.
7. Każda ze Stron może zadecydować o ewentualnym opublikowaniu decyzji, opinii i zaleceń Podkomitetu SPS w swoim odpowiednim dzienniku urzędowym.

Artykuł 12

Sprawozdania

Podkomitet SPS przedkłada Komitetowi Stowarzyszenia na posiedzeniu w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu sprawozdanie ze swojej działalności oraz z działalności roboczych grup technicznych lub grup *ad hoc* powołanych przez Podkomitet SPS. Sprawozdanie przedkładane jest w terminie 25 dni przed regularnym dorocznym posiedzeniem Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.

Artykuł 13

Języki

1. Językami roboczymi Podkomitetu SPS są języki angielski i ukraiński.
2. O ile nie postanowiono inaczej, Podkomitet SPS opiera swoje obrady na dokumentach opracowanych w tych językach.

Artykuł 14

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu SPS, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń i pisemnym tłumaczeniem na język angielski lub ukraiński dokumentów, aby zapewnić zgodność z art. 13 ust. 1, ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.

Koszty związane z tłumaczeniami ustnymi i pisemnymi na inne języki lub z innych języków ponosi bezpośrednio Strona, która zwraca się o takie tłumaczenia.

*Artykuł 15***Techniczne grupy robocze i grupy ad hoc**

1. W stosownych przypadkach Podkomitet SPS może powołać lub rozwiązać decyzją zgodną z art. 74 ust. 3 Układu techniczne grupy robocze lub grupy robocze *ad hoc*, w tym grupy naukowe.
2. Członkostwo w grupach roboczych *ad hoc* nie musi ograniczać się do przedstawicieli Stron. Strony zapewniają, aby członkowie każdej grupy powołanej przez Podkomitet SPS spełniali wszelkie stosowne wymogi w zakresie poufności.
3. O ile nie postanowiono inaczej, grupy powołane przez Podkomitet SPS podlegają Podkomitetowi SPS i składają mu sprawozdania.
4. Posiedzenia grup roboczych mogą w razie konieczności mieć formę bezpośredniego spotkania, wideokonferencji lub audiokonferencji.
5. Sekretariat Podkomitetu SPS otrzymuje do wiadomości całość odnośnej korespondencji, dokumentów i komunikatów dotyczących działalności grup roboczych.
6. Grupy robocze są uprawnione do formułowania pisemnych zaleceń dla Podkomitetu SPS. Takie zalecenia są przyjmowane w drodze konsensusu i przekazywane przewodniczącemu, który rozsyła zalecenia zgodnie z art. 7.
7. Niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się odpowiednio do wszystkich technicznych grup roboczych lub grupy roboczej *ad hoc* utworzonej przez Podkomitet SPS, chyba że w niniejszym artykule określono inaczej. Odniesienia do Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu traktuje się jako odniesienia do Podkomitetu SPS.

*Artykuł 16***Zmiany**

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Podkomitetu SPS zgodnie z art. 74 ust. 5 Układu.

PROJEKT

DECYZJA NR ... PODKOMITETU DS. HANDLU I ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU UE-UKRAINA

z dnia ...

w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

PODKOMITET DS. HANDLU I ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU
UE-UKRAINA,

uwzględniając Układ o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 300,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 486 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”), części Układu, w tym tytuł IV (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 13 (Handel i zrównoważony rozwój), są stosowane tymczasowo od dnia 1 stycznia 2016 r.
- (2) Art. 300 Układu stanowi, że Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju (zwany dalej „Podkomitetem TSD”) powinien nadzorować wdrażanie tytułu IV rozdział 13 Układu.
- (3) Zgodnie z art. 300 ust. 1 Układu Podkomitet TSD powinien ustanowić swój regulamin wewnętrzny,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Podkomitetu ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju zawarty w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

W imieniu Podkomitetu ds. Handlu i Zrównoważonego
Rozwoju UE-Ukraina
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY PODKOMITETU DS. HANDLU I ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU UE-UKRAINA

Artykuł 1

Przepisy ogólne

1. Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju (zwany dalej „Podkomitetem TSD”), ustanowiony na mocy art. 300 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwany dalej „Układem”) ⁽¹⁾, wspiera Komitet Stowarzyszenia w wykonywaniu jego zadań w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, o którym mowa w art. 465 ust. 4 Układu.
2. Podkomitet TSD wykonuje zadania określone w tytule IV (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 13 (Handel i zrównoważony rozwój) Układu.
3. Podkomitet TSD składa się z przedstawicieli administracji każdej ze Stron, odpowiedzialnych za kwestie związane z handlem i zrównoważonym rozwojem.
4. Funkcję przewodniczącego Podkomitetu TSD pełni przedstawiciel Komisji Europejskiej lub Ukrainy odpowiedzialny za kwestie związane z handlem i zrównoważonym rozwojem.
5. Do celów niniejszego regulaminu wewnętrznego stosuje się definicję pojęcia „Stron” zawartą w art. 482 Układu.

Artykuł 2

Przepisy szczegółowe

1. Art. 2–14 regulaminu wewnętrznego Komitetu Stowarzyszenia UE-Ukraina stosuje się odpowiednio, o ile przepisy niniejszego regulaminu wewnętrznego nie stanowią inaczej.
2. Odesłania do Rady Stowarzyszenia traktuje się jako odesłania do Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu. Odesłania do Komitetu Stowarzyszenia lub Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu traktuje się jako odesłania do Podkomitetu TSD.

Artykuł 3

Posiedzenia

Posiedzenia TSD są zwoływane w miarę potrzeb. Strony dążą do zwoływania posiedzenia raz w roku.

Artykuł 4

Zmiany

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Podkomitetu TSD zgodnie z art. 300 ust. 1 Układu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

PROJEKT

DECYZJA NR ... PODKOMITETU DS. CEŁ UE-UKRAINA

z dnia ...

w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

PODKOMITET DS. CEŁ UE-UKRAINA,

uwzględniając Układ o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 83,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 486 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”), części Układu, w tym tytuł IV (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 5 (Cła i ułatwienia handlowe), są stosowane tymczasowo od dnia 1 stycznia 2016 r.
- (2) Art. 83 Układu stanowi, że Podkomitet ds. Ceł monitoruje wykonywanie tytułu IV rozdział 5 w Układzie i zarządzanie nim.
- (3) Zgodnie z art. 83 lit. e) Układu Podkomitet ds. Ceł powinien przyjąć swój regulamin wewnętrzny,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Podkomitetu ds. Ceł zawarty w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Podkomitetu ds. Ceł UE-Ukraina
Przewodniczący*

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY PODKOMITETU DS. CEŁ UE-UKRAINA

Artykuł 1

Przepisy ogólne

1. Podkomitet ds. Ceu, ustanowiony na mocy art. 83 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”) (1), wykonuje swoje zadania zgodnie z tym artykułem.
2. Podkomitet ds. Ceu składa się z przedstawicieli Komisji Europejskiej i Ukrainy, odpowiedzialnych za cła i związane z nimi kwestie.
3. Zgodnie z art. 2 funkcję przewodniczącego pełni przedstawiciel Komisji Europejskiej lub Ukrainy odpowiedzialny za cła i związane z nimi kwestie.
4. Do celów niniejszego regulaminu wewnętrznego stosuje się definicję pojęcia „Stron” zawartą w art. 482 Układu.

Artykuł 2

Przewodnictwo

Strony przewodniczą Podkomitetowi ds. Ceu naprzemiennie przez okres 12 miesięcy. Pierwszy okres 12 miesięcy rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Stowarzyszenia i kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 3

Posiedzenia

1. O ile Strony nie uzgodniły inaczej, Podkomitet ds. Ceu odbywa posiedzenia raz w roku lub na wniosek jednej ze Stron.
2. Każde posiedzenie Podkomitetu ds. Ceu jest zwoływane przez przewodniczącego w terminie i miejscu uzgodnionym przez Strony. Zawiadomienie o zwołaniu posiedzenia wydawane jest przez przewodniczącego nie później niż 28 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia, chyba że Strony uzgodnią inaczej.
3. Posiedzenia Podkomitetu ds. Ceu mogą być prowadzone za pomocą wszelkich uzgodnionych środków technicznych, takich jak wideokonferencja lub audiokonferencja.
4. Poza sesją Podkomitet ds. Ceu może poruszać wszelkie kwestie drogą korespondencyjną.

Artykuł 4

Delegacje

Przed każdym posiedzeniem każda ze Stron informuje drugą Stronę, za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu ds. Ceu przewidzianego w art. 5, o planowanym składzie swojej delegacji.

(1) Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

Artykuł 5

Sekretariat

Urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik Ukrainy, odpowiedzialni za cła i związane z nimi kwestie, pełnią łącznie funkcję sekretarzy Podkomitetu ds. Ceł oraz wspólnie wykonują obowiązki sekretariatu w duchu wzajemnego zaufania i współpracy.

Artykuł 6

Korespondencja

1. Korespondencja adresowana do Podkomitetu ds. Ceł jest kierowana do sekretarza jednej ze Stron, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Podkomitetu ds. Ceł przewodniczącemu oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 7.
3. Korespondencja pochodząca od przewodniczącego jest przesyłana Stronom przez sekretariat Podkomitetu ds. Ceł w imieniu przewodniczącego. Korespondencja ta jest rozsyłana, w razie potrzeby, zgodnie z art. 7.

Artykuł 7

Dokumenty

1. Dokumenty są rozsyłane za pośrednictwem sekretarzy Podkomitetu ds. Ceł.
2. Strona przekazuje dokumenty swojemu sekretarzowi. Sekretarz następnie przekazuje te dokumenty sekretarzowi drugiej Strony.
3. Sekretarz Unii rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Unii oraz systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Ukrainy. Sekretarz Unii przesyła kopię ostatecznej wersji dokumentów sekretarzom Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
4. Sekretarz Ukrainy rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Ukrainy oraz systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Unii. Sekretarz Ukrainy przesyła kopię ostatecznej wersji dokumentów sekretarzom Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.

Artykuł 8

Poufność

O ile Strony nie postanowiły inaczej, posiedzenia Podkomitetu ds. Ceł są niejawne.

Gdy jedna ze Stron przedstawia Podkomitetowi ds. Ceł informacje określone jako poufne, druga Strona traktuje te informacje jako poufne.

Artykuł 9

Porządek obrad

1. Sekretariat Podkomitetu ds. Ceł sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia w oparciu o wnioski przedstawione przez Strony. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których sekretariat otrzymał wnioski od jednej ze Stron o włączenie do porządku obrad, wraz z odnośnymi dokumentami, nie później niż 21 dni kalendarzowych przed terminem posiedzenia.

2. Wstępny porządek obrad, wraz z odnośnymi dokumentami, jest rozsyłany zgodnie z art. 7 nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Porządek obrad jest przyjmowany przez Podkomitet ds. Ceł na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący, za zgodą drugiej Strony, może zaprosić *ad hoc* przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu ds. Ceł jako obserwatorów w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony zapewniają, aby obserwatorzy spełniali wszelkie wymogi dotyczące poufności.
5. Przewodniczący, w porozumieniu ze Stronami, może skrócić terminy określone w ust. 1 i 2 w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności.

Artykuł 10

Protokół z posiedzenia i wnioski operacyjne

1. Sekretarz Strony przewodniczącej sporządza projekt protokołu, obejmujący wnioski operacyjne, z każdego posiedzenia.
2. Projekt protokołu, obejmujący wnioski operacyjne, przedkłada się Podkomitetowi ds. Ceł do zatwierdzenia. Jest on zatwierdzany w ciągu 28 dni kalendarzowych od daty każdego posiedzenia Podkomitetu ds. Ceł. Kopia zatwierdzonego protokołu jest przekazywana każdemu z adresatów, o których mowa w art. 7.

Artykuł 11

Decyzje i zalecenia

1. Podkomitet ds. Ceł przyjmuje ustalenia praktyczne, środki, decyzje i zalecenia zgodnie z art. 83 Układu. Są one przyjmowane przez Strony w drodze konsensusu po zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych niezbędnych do ich przyjęcia. Decyzje są wiążące dla Stron, które podejmują odpowiednie środki w celu ich wdrożenia.
2. Wszystkie decyzje i zalecenia są podpisywane przez przedstawicieli każdej ze Stron. Bez uszczerbku dla ust. 3, przedstawiciele podpisują te dokumenty w trakcie posiedzenia, na którym przyjmowana jest odnośna decyzja lub zalecenie.
3. Za zgodą Stron Podkomitet ds. Ceł może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, po zakończeniu właściwych procedur wewnętrznych. Procedura pisemna polega na wymianie not między obydwoma sekretarzami, działającymi w porozumieniu ze Stronami. W tym celu tekst wniosku zostaje rozesłany zgodnie z art. 7, wraz z wyznaczonym terminem co najmniej 21 dni kalendarzowych, w ciągu których muszą zostać zgłoszone wszelkie zastrzeżenia lub zmiany. Przewodniczący może w porozumieniu ze Stronami skrócić terminy określone w niniejszym ustępie w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności. Po uzgodnieniu tekstu, decyzje lub zalecenia są podpisywane przez przedstawiciela każdej ze Stron.
4. Akty Podkomitetu ds. Ceł noszą nazwy „decyzja” lub „zalecenie”. Każda decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia, o ile nie stanowi ona inaczej.
5. Decyzje i zalecenia Podkomitetu ds. Ceł są uwierzytelniane przez obydwu sekretarzy.
6. Decyzje i zalecenia rozsyłane są obu Stronom.

7. Sekretariat Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu jest informowany o wszelkich decyzjach, opiniach, zaleceniach, sprawozdaniach lub innych uzgodnionych działaniach Podkomitetu ds. Ceł.
8. Każda ze Stron może zdecydować o ewentualnym opublikowaniu decyzji lub zaleceń Podkomitetu ds. Ceł w swoim odpowiednim dzienniku urzędowym.

Artykuł 12

Sprawozdania

Podkomitet ds. Ceł przedkłada Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu sprawozdanie na każdym regularnym dorocznym posiedzeniu Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.

Artykuł 13

Języki

1. Językami roboczymi Podkomitetu ds. Ceł są języki angielski i ukraiński.
2. O ile nie postanowiono inaczej, Podkomitet ds. Ceł opiera swoje obrady na dokumentach opracowanych w tych językach.

Artykuł 14

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu ds. Ceł, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń i pisemnym tłumaczeniem na język angielski lub ukraiński dokumentów, aby zapewnić zgodność z art. 13 ust. 1, ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.

Koszty związane z tłumaczeniem ustnym i pisemnym na inne języki lub z innych języków ponosi bezpośrednio Strona, która zwraca się o takie tłumaczenia.

Artykuł 15

Zmiany

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Podkomitetu ds. Ceł zgodnie z art. 83 lit. e) Układu.

—

PROJEKT

DECYZJA NR ... PODKOMITETU DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH UE-UKRAINA
z dnia ...
w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

PODKOMITET DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH UE-UKRAINA

uwzględniając Układ o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 211,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 486 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”), części Układu, w tym tytuł IV (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 9 sekcja 2 (Własność intelektualna) podsekcja 3 (Oznaczenia geograficzne), są stosowane tymczasowo od dnia 1 stycznia 2016 r.
- (2) Art. 211 Układu stanowi, że Podkomitet ds. Oznaczeń geograficznych (zwany dalej „Podkomitetem GI”) powinien monitorować funkcjonowanie Układu w dziedzinie oznaczeń geograficznych i służyć jako forum współpracy i dialogu w zakresie oznaczeń geograficznych.
- (3) Zgodnie z art. 211 ust. 2 Układu Podkomitet GI powinien określić swój regulamin wewnętrzny.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Podkomitetu GI zawarty w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych UE-
Ukraina
Przewodniczący*

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY PODKOMITETU DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH UE-UKRAINA

Artykuł 1

Przepisy ogólne

1. Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych (zwany dalej „Podkomitetem GI”), ustanowiony na mocy art. 211 Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”) (¹), wspiera Komitet Stowarzyszenia w wykonywaniu jego zadań w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, o którym mowa w art. 465 ust. 4 Układu.
2. Podkomitet GI wykonuje zadania określone w art. 211 Układu.
3. Podkomitet GI składa się z urzędników Komisji Europejskiej i Ukrainy, odpowiedzialnych za kwestie dotyczące oznaczeń geograficznych.
4. Każda ze Stron mianuje szefa delegacji, który jest osobą odpowiedzialną za kontakty we wszelkich kwestiach dotyczących podkomitetu.
5. Szefowie delegacji pełnią funkcję przewodniczącego zgodnie z art. 2.
6. Każdy szef delegacji może przekazać niektóre lub wszystkie swoje funkcje wyznaczonemu zastępcy; w takim przypadku wszystkie poniższe odniesienia do szefa delegacji stosują się również do wyznaczonego zastępcy.
7. Do celów niniejszego regulaminu wewnętrznego stosuje się definicję pojęcia „Stron” zawartą w art. 482 Układu.

Artykuł 2

Przewodnictwo

Strony przewodniczą Podkomitetowi GI naprzemiennie przez okres 12 miesięcy. Pierwszy okres 12 miesięcy rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Stowarzyszenia i kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 3

Posiedzenia

1. O ile Strony nie uzgodniły inaczej, Podkomitet GI odbywa posiedzenia na przemian w Unii i na Ukrainie na wniosek jednej z Stron, nie później niż 90 dni od daty wniosku.
2. Każde posiedzenie Podkomitetu GI jest zwoływane przez przewodniczącego w terminie i miejscu uzgodnionym przez Strony. Zawiadomienie o zwołaniu posiedzenia wydawane jest przez przewodniczącego nie później niż 28 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia, chyba że Strony uzgodnią inaczej.
3. Regularne posiedzenia Podkomitetu GI są zwoływane, w miarę możliwości, z odpowiednim wyprzedzeniem przed regularnymi posiedzeniami Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
4. W drodze wyjątku, posiedzenia Podkomitetu GI mogą być prowadzone za pomocą wszelkich uzgodnionych przez Strony środków technicznych, w tym również wideokonferencji.

(¹) Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 3.

Artykuł 4

Delegacje

Przed każdym posiedzeniem każda ze Stron informuje drugą Stronę, za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu GI przewidzianego w art. 5 ust. 1, o planowanym składzie swojej delegacji.

Artykuł 5

Sekretariat

Przedstawiciel Komisji Europejskiej oraz przedstawiciel Ukrainy, mianowani przez szefów delegacji, pełnią łącznie funkcję sekretarzy Podkomitetu GI oraz wspólnie wykonują obowiązki sekretariatu w duchu wzajemnego zaufania i współpracy.

Artykuł 6

Korespondencja

1. Korespondencja adresowana do Podkomitetu GI jest kierowana do sekretarza jednej ze Stron, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Podkomitetu GI przewodniczącemu oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 7.
3. Korespondencja pochodząca od przewodniczącego jest przesyłana Stronom przez sekretariat Podkomitetu w imieniu przewodniczącego. Korespondencja taka jest rozsyłana, w razie potrzeby, zgodnie z art. 7.

Artykuł 7

Dokumenty

1. Dokumenty są rozsyłane za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu GI.
2. Strona przekazuje dokumenty swojemu sekretarzowi. Sekretarz następnie przekazuje te dokumenty sekretarzowi drugiej Strony.
3. Sekretarz Unii rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Unii oraz systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Ukrainy i sekretarzy Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
4. Sekretarz Ukrainy rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Ukrainy oraz systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Unii i sekretarzy Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.

Artykuł 8

Poufność

O ile Strony nie postanowiły inaczej, posiedzenia Podkomitetu GI są niejawne.

Gdy jedna ze Stron przedstawia Podkomitetowi GI informacje określone jako poufne, druga Strona traktuje te informacje jako poufne.

Artykuł 9

Porządek obrad

1. Sekretariat Podkomitetu GI sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia, a także projekt wniosków operacyjnych przewidzianych w art. 10, w oparciu o wnioski przedstawione przez Strony. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których sekretariat Podkomitetu GI otrzymał wniosek od jednej ze Stron o włączenie do porządku obrad, wraz z odnośnymi dokumentami, nie później niż 21 dni kalendarzowych przed terminem posiedzenia.
2. Wstępny porządek obrad, wraz z odnośnymi dokumentami, jest rozsyłany zgodnie z art. 7 nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Przewodniczący i drugi szef delegacji przyjmują porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący, za zgodą drugiej Strony, może zaprosić *ad hoc* przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu GI jako obserwatorów w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony zapewniają, aby wspomniani obserwatorzy lub eksperci spełniali wymogi dotyczące poufności.
5. Przewodniczący, w porozumieniu ze Stronami, może skrócić terminy określone w ust. 1 i 2 w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności.

Artykuł 10

Protokół z posiedzenia i wnioski operacyjne

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia jest sporządzany wspólnie przez obu sekretarzy.
2. Protokół, co do zasady, podaje w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:
 - a) uczestników posiedzenia, towarzyszących im urzędników oraz wszelkich obserwatorów, którzy wzięli udział w posiedzeniu;
 - b) dokumenty przedłożone Podkomitetowi GI;
 - c) oświadczenia, o których wpisanie wnioskuje członkowie Podkomitetu GI; oraz
 - d) w razie konieczności, wnioski operacyjne z posiedzenia, o których mowa w ust. 4.
3. Projekt protokołu przedkłada się Podkomitetowi GI do zatwierdzenia. Jest on zatwierdzany w ciągu 28 dni kalendarzowych od daty każdego posiedzenia Podkomitetu GI. Kopia zatwierdzonego protokołu jest przekazywana każdemu z adresatów, o których mowa w art. 7.
4. Sekretarz Podkomitetu GI Strony przewodniczącej sporządza projekt wniosków operacyjnych z każdego posiedzenia i rozsyła go Stronom wraz z porządkiem obrad, co do zasady najpóźniej na 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia. Projekt wniosków operacyjnych jest aktualizowany w trakcie posiedzenia, tak aby na jego zakończenie Podkomitet GI, o ile nie uzgodniono inaczej, przyjął wnioski operacyjne uwzględniające działania następcze uzgodnione przez Strony. Po zatwierdzeniu wniosków operacyjnych dołącza się je do protokołu z posiedzenia, a ich wdrożenie zostaje poddane przeglądowi podczas kolejnych posiedzeń Podkomitetu GI. W tym celu Podkomitet GI przyjmuje wzór umożliwiający śledzenie postępów w zakresie realizacji każdego działania w wyznaczonym terminie.

Artykuł 11

Decyzje

1. Podkomitet GI jest uprawniony do przyjmowania decyzji w sprawach określonych w art. 211 ust. 3 Układu. Wspomniane decyzje są przyjmowane przez Strony w drodze konsensusu po zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych niezbędnych do ich przyjęcia. Decyzje są wiążące dla Stron, które podejmują odpowiednie środki w celu ich wdrożenia.
2. Wszelkie decyzje są podpisywane przez przedstawicieli każdej ze Stron. Bez uszczerbku dla ust. 3, przedstawiciele podpisują te dokumenty w trakcie posiedzenia, na którym przyjmowana jest odnośna decyzja.
3. Za zgodą Stron Podkomitet GI może przyjmować decyzje w drodze procedury pisemnej, po zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych. Procedura pisemna polega na wymianie not między obydwoma sekretarzami, działającymi w porozumieniu ze Stronami. W tym celu tekst wniosku zostaje rozesłany zgodnie z art. 7, wraz z wyznaczonym terminem co najmniej 21 dni kalendarzowych, w ciągu których muszą zostać zgłoszone wszelkie zastrzeżenia lub zmiany. Przewodniczący Podkomitetu GI może w porozumieniu ze Stronami skrócić terminy określone w niniejszym ustępie w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności. Po uzgodnieniu tekstu decyzja jest podpisywana przez przedstawiciela każdej ze Stron.
4. Akty Podkomitetu GI noszą nazwę „decyzja”. Każda decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia, o ile nie stanowi ona inaczej.
5. Decyzje Podkomitetu GI są uwierzytelniane przez obydwu sekretarzy.
6. Decyzje rozsyłane są obu Stronom.
7. Sekretariat Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu jest informowany o wszelkich decyzjach, sprawozdaniach i innych uzgodnionych działaniach Podkomitetu GI.
8. Każda ze Stron może zadecydować o ewentualnym opublikowaniu decyzji, opinii i zaleceń Podkomitetu GI w swoim odpowiednim dzienniku urzędowym.

Artykuł 12

Sprawozdania

1. Podkomitet GI przedkłada Komitetowi Stowarzyszenia na posiedzeniu w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu sprawozdanie ze swojej działalności na każdym regularnym posiedzeniu Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.
2. Sprawozdania przyjmowane są przez Strony w drodze konsensusu i noszą nazwę „sprawozdanie”. Sprawozdania rozsyłane są obu Stronom.
3. Procedurę przyjmowania decyzji określona w art. 11 ust. 2 i 3 stosuje się odpowiednio do sprawozdań.

Artykuł 13

Języki

1. Językami roboczymi Podkomitetu GI są języki angielski i ukraiński.
2. O ile nie postanowiono inaczej, Podkomitet GI opiera swoje obrady na dokumentach opracowanych w tych językach.

*Artykuł 14***Wydatki**

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu GI, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń i pisemnym tłumaczeniem na język angielski lub ukraiński dokumentów, aby zapewnić zgodność z art. 13 ust. 1, ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.

Koszty związane z tłumaczeniem ustnym i pisemnym na inne języki lub z innych języków ponosi bezpośrednio Strona, która zwraca się o takie tłumaczenie.

*Artykuł 15***Zmiany**

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Podkomitetu GI zgodnie z art. 211 ust. 2 Układu.
